

# SOGO®

Human Technology

EN Manual de instrucciones  
ES Instructions for use  
FR Mode d'emploi  
PT Manual de instruções  
DE Gebrauchsanweisung  
IT Manuale d'istruzioni  
CZ Návod k použití

DK Brugsanvisning  
SI Navodila za uporabo  
HR Upute za korištenje  
PL Instrukcja użycia  
RO Instrucțiuni de folosire  
UA Інструкція із застосування  
CA Manual d'instruccions



Descarga tu manual  
Download your manual  
Téléchargez votre manuel  
Baixe seu manual  
Laden Sie Ihr Handbuch herunter  
Scarica il tuo manuale  
Stáhněte si manuál  
Download din manual  
Prenesite svoj priročnik  
Preuzmite svoj priručnik  
Pobierz swoją instrukcję  
Descărcăți manualul dvs  
Завантажте посібник  
Descàrrega el teu manual

BRASERO ELÉCTRICO  
ELECTRIC BRAZIER  
BRASERO ÉLECTRIQUE  
BRASEIRO ELÉTRICO  
ELEKTRISCHES KOHLENBECKEN  
BRACIERE ELETTRICO  
ELEKTRICKÁ PÁNEV  
ELEKTRISK BRADEPANDE  
ELEKTRIČNI PEČILEC  
ELEKTRIČNI ROŠTIJ  
KOCIOŁ ELEKTRYCZNY  
BRAZIER ELECTRIC  
ЕЛЕКТРИЧНИЙ МАНГАЛ  
BRASER ELÈTRIC

ref. SS-18280



<b>ESPAÑOL</b> .....	P. 3
<b>ENGLISH</b> .....	P. 9
<b>FRANÇAIS</b> .....	P. 14
<b>PORTUGUESE</b> .....	P. 20
<b>DEUTSCH</b> .....	P. 25
<b>ITALIANO</b> .....	P. 31

Declaración de conformidad, Responsabilidad de la eliminación de productos electrónicos, Datos del importador y Servicio posventa en las últimas páginas.

Declaration of conformity, Responsibility of Electronic products disposal, Importers Details and After-sales service on the last pages.

Déclaration de conformité, Responsabilité de l'élimination des produits électroniques, Coordonnées des importateurs et Service après-vente sur les dernières pages.

Declaração de conformidade, responsabilidade pela eliminação dos produtos eletrônicos, dados do importador e serviço pós-venda nas últimas páginas

Konformitätserklärung, Verantwortung für die Entsorgung elektronischer Produkte, Angaben zum Importeur und Kundendienst auf den letzten Seiten.

Dichiarazione di conformità, Responsabilità dello smaltimento dei prodotti elettronici, Informazioni sugli importatori e Assistenza post-vendita nelle ultime pagine.

## 1. AVISO IMPORTANTE:

- Lea siempre atentamente el manual de instrucciones antes de utilizar el aparato.
- Este manual puede descargarse de nuestra página web [www.sogo.es](http://www.sogo.es).
- Conserve estas instrucciones para futuras consultas.

## 2. Instrucciones de seguridad para el usuario

GENERAL  
PRECAUTIONS

### Precauciones generales durante el uso de equipos eléctricos

- No utilice ni guarde el aparato al aire libre.
- Este producto está diseñado para uso doméstico, no industrial y no comercial en interiores. No lo utilice al aire libre ni para ningún otro fin. El uso indebido o la manipulación incorrecta pueden causar problemas en el aparato y provocar lesiones al usuario.
- El aparato sólo debe utilizarse para los fines previstos. No se aceptará ninguna responsabilidad por daños derivados de un uso inadecuado o una manipulación incorrecta.
- Asegúrese de que la tensión indicada en la placa de características coincide con la tensión de red antes de enchufar el aparato.
- Desconecte siempre el enchufe de la toma de corriente cuando no utilice el aparato. No deje el aparato sin vigilancia cuando esté encendido.
- Es necesario supervisar cuando cualquier aparato eléctrico sea utilizado por niños o cerca de ellos.
- Antes de limpiar o guardar el aparato, desenchúfelo siempre de la red eléctrica y deje que se enfríe.
- El aparato no está completamente desconectado de la red eléctrica, incluso después de apagarlo. Para desconectarlo completamente, desenchúfelo de la toma de corriente.
- Los aparatos no están diseñados para funcionar con un temporizador externo o un sistema de control remoto independiente.

### Restricciones de uso para evitar daños personales

- No deje el aparato sin vigilancia.
- No coloque ni utilice este aparato cerca de fuentes de agua.
- No coloque ni utilice el aparato y su cable de alimentación sobre o cerca de superficies calientes (por ejemplo, placas de cocción) o llamas abiertas.
- No deje el cable de alimentación colgando sobre bordes afilados y manténgalo alejado de objetos calientes y llamas desnudas. No enrolle el cable alrededor del aparato ni lo doble.
- No utilice nunca accesorios no recomendados por el fabricante.
- El uso de accesorios no recomendados o vendidos por el fabricante del aparato puede provocar incendios, descargas eléctricas o lesiones personales.

- Para evitar descargas eléctricas, asegúrese de tener las manos secas antes de enchufar o desenchufar el aparato.
- No utilice el aparato con las manos mojadas, sobre suelos mojados o cuando el ambiente esté húmedo, existe riesgo de descarga eléctrica.
- No sumerja nunca el aparato ni el enchufe en agua ni en ningún otro líquido. Si el aparato cae al agua, desconéctelo inmediatamente de la red eléctrica y llévelo a un centro de servicio autorizado para su reparación antes de volver a utilizarlo.
- No utilice este calefactor en las inmediaciones de un baño, una ducha o una piscina. No coloque nunca el calefactor donde pueda caer en la bañera u otro recipiente con agua.
- No utilice el aparato si se ha caído al suelo, si presenta signos visibles de deterioro o si tiene fugas.
- No utilice el aparato si el cable o el enchufe están dañados. En caso de que el cable esté dañado, sólo debe ser sustituido por el fabricante, su servicio técnico o personas con cualificación similar para evitar riesgos.
- En caso de mal funcionamiento del aparato, o si ha sufrido algún daño, devuélvalo al centro de servicio autorizado más cercano para que lo examinen, reparen o ajusten.
- Para evitar sobrecargar el circuito al utilizar este producto, no haga funcionar otro producto de alta tensión en el mismo circuito eléctrico.
- No se recomienda utilizar un cable alargador con este producto, pero si se debe utilizar un cable alargador:
  - La clasificación eléctrica marcada del cable debe ser al menos tan buena como la del producto.
  - Coloque el cable alargador de forma que no cuelgue hacia abajo, donde se pueda tropezar con él o se pueda tirar de él involuntariamente.



### **Restricciones de uso con niños y ancianos**


- Los niños deben ser vigilados para evitar que jueguen con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos si han recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato de forma segura y comprenden los peligros que conlleva.
- Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- Los niños menores de 3 años deben mantenerse alejados del aparato a menos que estén bajo supervisión constante.
- Se permite que los niños de 3 a 8 años accionen el botón de encendido/apagado SÓLO si el aparato está instalado y listo para funcionar y los niños han sido supervisados e instruidos




en el manejo seguro del aparato y comprenden todos los riesgos asociados.

- Los niños de 3 a 8 años **NO DEBEN**: introducir el enchufe en la toma de corriente, realizar ajustes, limpiar el aparato ni efectuar operaciones de mantenimiento por parte del usuario.
- Este aparato no está destinado a ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, a menos que hayan recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad.
- Este aparato no está destinado a ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, a menos que hayan recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad.



### **Instrucciones que deben seguirse al utilizar el aparato**

- No salga de casa mientras el aparato esté encendido: asegúrese de que el interruptor esté en posición OFF (0) (Apagado), y el interruptor del termostato en posición-mínimo. Desconecte siempre el enchufe del aparato de la toma de corriente.
- Retire el embalaje y asegúrese de que el aparato está intacto. En caso de duda, no utilice el aparato y póngase en contacto con nuestro servicio posventa. No deje materiales de embalaje como bolsas y grapas al alcance de los niños.
- El aparato debe conectarse a un circuito conforme a las normas vigentes relativas a la instalación civil. La instalación debe corresponder a la potencia nominal del aparato y debe estar provista de una toma de tierra.
- No toque nunca el aparato con las manos o los pies mojados o húmedos.
- No exponga nunca el aparato a la intemperie (lluvia, sol, etc.).
- Cuando no utilice el aparato, apáguelo y desenchúfelo. Haga inofensivas las partes del aparato que puedan ser manipuladas de forma peligrosa por los niños para jugar.
- No es adecuado para su uso en el cuarto de baño.
- No salga de casa mientras el aparato esté encendido: asegúrese de que el interruptor está en posición OFF (0) (Apagado) y el interruptor del termostato en posición-mínimo. Desconecte siempre el enchufe del aparato de la toma de corriente.
-  **ADVERTENCIA:** Mantenga los objetos inflamables como muebles, cojines, ropa de cama, papel, ropa, cortinas, etc. a una distancia mínima de 100 cm de la estufa.
- No utilice el aparato en zonas de uso y almacenamiento de sustancias inflamables.

-  No utilice el aparato en zonas combustibles/por ejemplo, cerca de gases inflamables o aerosoles/existe un gran riesgo de explosión e incendio.
- No introduzca ni permita que se introduzcan objetos en las aberturas de ventilación (entradas y salidas), ya que ello puede provocar la rotura del aparato u otros daños.
-  **Atención.** No toque superficies calientes.
- La instalación eléctrica a la que está conectado el aparato debe estar provista de fusible automático de seguridad. La distancia entre los enchufes y el aparato (en estado apagado) debe ser de al menos 30 mm.
- Para evitar el sobrecalentamiento del cable eléctrico, se recomienda desenrollar todo el cable, ya que, si el aparato está cubierto o mal colocado, existe peligro de incendio.
- Coloque el cable eléctrico de forma que no obstaculice el movimiento de las personas y no pueda ser pisado. Debe utilizar bloques de conexión homologados, que sean adecuados para el aparato, es decir, que haya una señal de conformidad.
- El cable eléctrico no debe estar en contacto con las partes calientes del aparato.
- No mueva nunca el aparato tirando de su cable eléctrico.
- No enrolle el cable eléctrico alrededor del aparato.
-  **PRECAUCIÓN:** Algunas piezas del aparato pueden calentarse mucho durante el funcionamiento y provocar quemaduras a los usuarios. En caso de que haya niños y personas vulnerables en la habitación, debe prestarse especial atención.
- Algunas piezas del aparato pueden calentarse mucho durante el funcionamiento y provocar quemaduras a los usuarios. En caso de que haya niños y personas vulnerables en la habitación, debe prestarse especial atención.
- No utilice el aparato en habitaciones de menos de 4 metros cuadrados.
- El calefactor no debe colocarse inmediatamente debajo de una toma de corriente.
- No pase el cable por debajo de la moqueta ni lo cubra con alfombras o similares. Coloque el cable lejos de zonas de tránsito y donde no se pueda tropezar con él.
- **ADVERTENCIA:** Este calefactor no está equipado con un dispositivo para controlar la temperatura ambiente.
- **PRECAUCIÓN:** No utilice este calefactor en habitaciones pequeñas cuando estén ocupadas por personas que no sean capaces de salir solas de la habitación, a menos que haya una supervisión constante.
- Durante los primeros minutos de uso, es posible que se perciban olores. Esto es normal y desaparecerá rápidamente.

- **ADVERTENCIA:** No cubra el aparato. Si se cubre el aparato, existe peligro de sobrecalentamiento.
- La estufa está caliente cuando se utiliza. Para evitar quemaduras, no deje que la piel desnuda toque la superficie caliente.
- No utilice este calefactor en las inmediaciones de un baño, una ducha o una piscina. Nunca coloque el calefactor donde pueda caer en la bañera u otro recipiente con agua.

**NOTA:** “Este producto sólo es adecuado para espacios bien aislados o para un uso ocasional”.

**LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO** Consulte la sección de limpieza y mantenimiento para obtener más información sobre cómo limpiar las superficies de los aparatos eléctricos.



**ADVERTENCIA: NO CUBRIR**

### 3. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Voltaje	Potencia	Frecuencia
230V	400W/500W/900W	50Hz

Interruptor I 400W  
Interruptor II 500W  
Ambos interruptores en posición ON: 900W

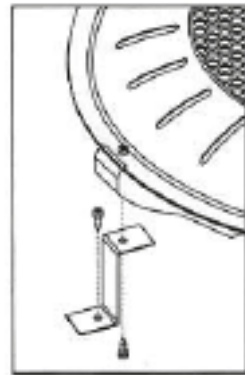
### 4. INSTRUCCIONES DE USO

#### ANTES DE USAR POR PRIMERA VEZ

Compruebe al desembalar el aparato que no presenta ningún desperfecto.

#### MÉTODO DE FIJACIÓN

Este aparato debe instalarse de forma permanente. Las tres piezas metálicas que acompañan a este producto, deben atornillarse al aparato tal y como se indica en la Figura. A continuación, instale el aparato en la posición deseada, asegurándose de seguir todas las medidas de seguridad y protección de uso.





#### FUNCIONAMIENTO

1. Conecte el aparato en la toma de corriente.
2. Un interruptor controla una resistencia calefactora tubular. Pulse el interruptor I por separado, para tener una potencia de 400W, y pulse el interruptor II por separado para tener una potencia de 500W. Al pulsar ambos, la potencia llegará a 900W.
3. Una vez terminado pulse ambos interruptores a la posición de apagado.

### 5. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

1. Antes de limpiar el aparato, compruebe que está desconectado de la red eléctrica y espere a que esté completamente frío.
2. Limpie el exterior de la carcasa con un paño húmedo. No utilice productos químicos agresivos ni abrasivos, como estropajos metálicos, que pueden deteriorar las superficies del aparato.



1.  **IMPORTANT NOTICE: :**
  - Always read the instruction manual carefully before use.
  - This manual can be downloaded from our website [www.sogo.es](http://www.sogo.es).
  - Keep these instructions for future reference.
2.  **Safety instructions for the user**

**GENERAL  
PRECAUTIONS**

## **General precautions during the use of electrical equipment**

- Do not use or store the appliance outdoors.
- This product is designed for indoor domestic, non-industrial and non-commercial use. Do not use the item outdoors or for any other purpose. Misuse or improper handling may cause problems with the appliance and may cause injury to the user.
- The unit must only be used for its intended purpose. No liability is accepted for damage resulting from improper use or incorrect handling.
- Make sure that the voltage indicated on the nameplate matches the mains voltage before plugging in the appliance.
- Always remove the plug from the socket when the appliance is not in use. Do not leave the appliance unattended when it is switched on.
- It is necessary to supervise when any electrical appliance is being used by or near children.
- Before cleaning or storing your appliance, always unplug the appliance from the power supply and allow it to cool down.
- The device is not completely disconnected from the power supply, even after it has been switched off. To disconnect it completely, unplug it from the mains socket.
- The appliances are not designed to be operated by an external timer or a separate remote-control system.

### **Restrictions on use to avoid personal injury**

- Do not leave the appliance unattended.
- Do not place or use this appliance near water sources.
- Do not place or use the appliance and its power cord on or near hot surfaces (e.g., hotplates) or open flames.
- Do not leave the power cord hanging over sharp edges and keep it away from hot objects and naked flames. Do not coil the cord around the appliance or bend it.
- Never use accessories not recommended by the manufacturer.
- The use of accessories not recommended or sold by the appliance manufacturer may result in fire, electric shock or injury to persons.
- To avoid electric shock, make sure your hands are dry before plugging

or unplugging the appliance.

- Do not use the appliance with wet hands, on wet floors or when the environment is damp, there is a risk of electric shock.
- Never immerse the appliance or the plug-in water or any other liquid. Should the appliance fall into water, disconnect it immediately from the mains and take it to an authorised service centre for repair before using it again.
- Don't use this heater in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool. Never locate the heater where it may fall into bathtub or other water container.
- Do not use the appliance if it has fallen on the floor, if it shows visible signs of damage or if it is leaking.
- Do not use the appliance if the cable or plug is damaged. In the event of damage to the cord, it must be replaced only by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid hazards.
- In case of malfunction of the appliance, or if it has been damaged in any way, return the appliance to the nearest authorised service centre for examination, repair or adjustment.
- To avoid overloading the circuit when using this product, do not operate another high voltage product on the same electrical circuit.
- It is not recommended to use an extension cord with this product, but if an extension cord should be used:
  - The marked electrical rating of the cable must be at least as good as that of the product.
  - Arrange the extension cord so that it does not hang down where it can be tripped over or pulled unintentionally.



### **Restrictions for use with children and the elderly**



- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Cleaning and maintenance of the user must not be carried out by children without supervision.
- Children must not play with the appliance.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Keep the appliance and its cord out of the reach of children under 8 years of age.
- Children under 3 years of age should be kept away from the appliance unless they are under constant supervision.
- Children from 3 to 8 years of age are allowed to operate the on/off button ONLY if the appliance is installed and ready for operation and


the children have been supervised and instructed in safe operation of the appliance and they understand all associated risks.

- Children aged 3 to 8 years **MUST NOT**: insert the plug into the socket, make adjustment, clean the appliance or carry out user maintenance operations.
- This appliance is not intended use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.



### Instructions to be followed when using the device

- Remove the packing and make sure that the appliance is intact. In case of doubt do not use the appliance and contact our after-sales service. Do not leave packaging materials like bags and staples within reach of children.
- The appliance has to be connected to a circuit according to the rules in force concerning the civil plant. The plant has to be related to the nominal power of the appliance and has to be provided with an earth –wire.
- Never touch the appliance with wet or damp hands or feet.
- Never expose the appliance to atmospheric conditions (rain, sun, etc.)
- When the appliance is not in use switch it off and unplug it. Make harmless the parts of the appliance which could be handled hazardously by children for playing.
- Not suitable for use in bathroom.
- Do not leave your home, while the appliance is turned on: assure that the switch is in position OFF (0) (Turned-off) and the thermostat switch is in position-minimum. Always disconnect the plug of the device from the socket.
-  **WARNING:** Keep inflammable objects as furniture, cushions, bedding, paper, clothes, curtains etc. at a distance of minimum 100cm away from heater.
- Do not use the device in areas of usage and storage of inflammable substances.
-  Do not use the device in combustible areas/ for example near inflammable gases an aerosol/-there is a great risk of explosion and fire.
- Do not insert or allow any objects to get into the openings, because that can cause break-down of the appliance or any other damages.
- **Warning!** Do not touch hot surface.
- The electric system to which the appliance is connected must be provided with automatic safety fuse. The distance between the sockets and the appliance (in turned-off state) must be at least 30mm.

- In order to avoid any overheating of the electric cord it is recommended to unreel the whole electric cord, in case appliance is covered or incorrectly positioned there is a danger of fire.
- Place the electric cord in such a way that it does not hamper the movement of people and not to be stepped on! You must use approved connection blocks, which are suitable for the appliance, i.e., there is a sign of compliance.
- The electric cord must not be in touch with the hot parts of the appliance.
- You must never move the appliance by pulling it by its electric cord.
- Do not reel the electric cord round the appliance!
-  **CAUTION:** Some of the appliance parts may get very hot during operation and this cause burns to users. In case there are children and vulnerable people in the room, special attention should be paid.
- Do not use the appliance in rooms smaller than 4 square meters.
- The heater must not be located immediately below an electrical socket outlet.
- Do not run cord under carpeting and do not cover cord with throw rugs, runners or the like. Arrange cord away from traffic area and where it will not be tripped over.
- **WARNING:** This heater is not equipped with a device to control the room temperature.
- **CAUTION:** Do not use this heater in small rooms when they are occupied by persons not capable of leaving the room on their own, unless constant supervision is provided.
- There may be trace of odour during the first few minutes of initial use. This is normal and will quickly disappear.
- **WARNING:** Do not cover the appliance. If the appliance is covered there is danger of overheating.
- The heater is hot when in use. To avoid burns, do not let bare skin touch hot surface.
- Don't use this heater in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool. Never locate the heater where it may fall into bathtub or other water container.
- **NOTE:** 'This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use.'

## CLEANING AND MAINTENANCE

Kindly refer to the cleaning and maintenance section for details on how to clean surfaces of electrical appliances



**Warning: DO NOT COVER**

### 3. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Voltage	Power	Frequency
230V	400W/500W/900W	50Hz

Switch I 400W

Switch II 500W

Both switches in position ON : 900W

### 4. INSTRUCTIONS FOR USE

#### BEFORE USING FOR THE FIRST TIME

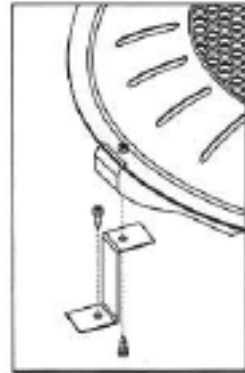
Check when you are unpacking the appliance that it is not damaged in any way.

#### FIXING METHOD

This device is to be installed permanently. The three metal pieces that accompany this product, are to be screwed to the apparatus as indicated in the Figure. Then install the device in the desired position, making sure to follow all the measures of safety and security of use.

#### OPERATION

1. Connect the appliance into the socket.
2. One switch controls one tubular heating resistance. Press switch I on separately, to have the power 400W, and press switch II on separately to have the power 500W. When press both, the power will arrive to 900W.
3. Once finished press both switches to the position off.



### 5. CLEANING AND MAINTENANCE

1. Before cleaning the appliance, check that it is disconnected from the mains and wait until it is completely cold.
2. Clean the outside of the housing with a moist cloth. Do not use aggressive chemicals or abrasives, such as metallic scourers, which may deteriorate the surfaces of the appliance.

## 1. AVIS IMPORTANT :

- Lisez toujours attentivement le manuel d'instructions avant d'utiliser l'appareil.
- Ce manuel peut être téléchargé à partir de notre site Internet [www.sogo.es](http://www.sogo.es).
- Conservez ces instructions pour vous y référer ultérieurement.

## 2. Consignes de sécurité pour l'utilisateur

GENERAL  
PRECAUTIONS

### Précautions générales lors de l'utilisation de matériel électrique

- Ne pas utiliser ou stocker l'appareil à l'extérieur.
- Ce produit est conçu pour un usage domestique, non industriel et non commercial à l'intérieur. Ne l'utilisez pas à l'extérieur ou à d'autres fins. Une mauvaise utilisation ou une manipulation incorrecte peut entraîner des problèmes avec l'appareil et blesser l'utilisateur.
- L'appareil ne doit être utilisé que pour l'usage auquel il est destiné. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation inappropriée ou d'une manipulation incorrecte.
- Avant de brancher l'appareil, vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à la tension du réseau.
- Débranchez toujours la fiche de la prise de courant lorsque l'appareil n'est pas utilisé. Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est allumé.
- Il est nécessaire de surveiller tout appareil électrique utilisé par des enfants ou à proximité de ceux-ci.
- Avant de nettoyer ou de ranger votre appareil, débranchez-le toujours de l'alimentation électrique et laissez-le refroidir.
- L'appareil n'est pas complètement déconnecté de l'alimentation électrique, même après avoir été éteint. Pour le déconnecter complètement, il faut le débrancher de la prise de courant.
- Les appareils ne sont pas conçus pour être commandés par une minuterie externe ou un système de commande à distance séparé.

### Restrictions d'utilisation pour éviter les blessures

- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance.
- Ne pas placer ou utiliser cet appareil à proximité de sources d'eau.
- Ne placez pas et n'utilisez pas l'appareil et son cordon d'alimentation sur ou à proximité de surfaces chaudes (par exemple, plaques de cuisson) ou de flammes nues.
- Ne laissez pas le cordon d'alimentation pendre sur des bords tranchants et tenez-le éloigné des objets chauds et des flammes nues. N'enroulez pas le cordon autour de l'appareil et ne le pliez pas.
- N'utilisez jamais d'accessoires non recommandés par le fabricant.
- L'utilisation d'accessoires non recommandés ou non vendus par le

fabricant de l'appareil peut provoquer un incendie, une électrocution ou des blessures.

- Pour éviter les chocs électriques, assurez-vous que vos mains sont sèches avant de brancher ou de débrancher l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil avec des mains mouillées, sur un sol mouillé ou lorsque l'environnement est humide, car il y a un risque d'électrocution.
- Ne jamais immerger l'appareil ou la fiche dans l'eau ou tout autre liquide. Si l'appareil tombe dans l'eau, débranchez-le immédiatement et faites-le réparer par un centre de service agréé avant de le réutiliser.
- N'utilisez pas cet appareil à proximité immédiate d'un bain, d'une douche ou d'une piscine. Ne placez jamais l'appareil dans un endroit où il pourrait tomber dans une baignoire ou un autre récipient contenant de l'eau.
- N'utilisez pas l'appareil s'il est tombé par terre, s'il présente des signes visibles de dommages ou s'il fuit.
- Ne pas utiliser l'appareil si le câble ou la fiche est endommagé. Si le cordon est endommagé, il ne doit être remplacé que par le fabricant, son agent de service ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
- En cas de dysfonctionnement de l'appareil, ou si celui-ci a été endommagé de quelque manière que ce soit, renvoyez-le au centre de service agréé le plus proche pour qu'il soit examiné, réparé ou ajusté.
- Pour éviter de surcharger le circuit lors de l'utilisation de ce produit, ne faites pas fonctionner un autre produit à haute tension sur le même circuit électrique.
- Il n'est pas recommandé d'utiliser une rallonge avec ce produit, mais si une rallonge doit être utilisée :
- Les caractéristiques électriques marquées du câble doivent être au moins aussi bonnes que celles du produit.
- Disposez la rallonge de manière à ce qu'elle ne pende pas dans un endroit où l'on pourrait trébucher ou tirer dessus par inadvertance.




### **Restrictions concernant l'utilisation avec les enfants et les personnes âgées**

- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien de l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles aient reçu une surveillance ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les risques encourus.
- Tenir l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.



- Les enfants de moins de 3 ans doivent être tenus à l'écart de l'appareil, sauf s'ils sont sous surveillance constante.
- Les enfants de 3 à 8 ans sont autorisés à actionner le bouton marche/arrêt **UNIQUEMENT** si l'appareil est installé et prêt à fonctionner, si les enfants ont été surveillés et ont reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et s'ils comprennent tous les risques associés.
- Les enfants âgés de 3 à 8 ans **NE DOIVENT PAS** : insérer la fiche dans la prise, effectuer des réglages, nettoyer l'appareil ou effectuer des opérations d'entretien par l'utilisateur.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles n'aient bénéficié d'une surveillance ou d'instructions concernant l'utilisation de l'appareil de la part d'une personne responsable de leur sécurité.



### **Instructions à suivre lors de l'utilisation de l'appareil**

- Retirer l'emballage et s'assurer que l'appareil est intact. En cas de doute, n'utilisez pas l'appareil et contactez notre service après-vente. Ne laissez pas les matériaux d'emballage tels que les sacs et les agrafes à la portée des enfants.
- L'appareil doit être raccordé à un circuit selon les règles en vigueur concernant l'installation civile. L'installation doit être en rapport avec la puissance nominale de l'appareil et doit être équipée d'un fil de terre.
- Ne jamais toucher l'appareil avec des mains ou des pieds mouillés ou humides.
- Ne jamais exposer l'appareil aux conditions atmosphériques (pluie, soleil, etc.).
- Lorsque l'appareil n'est pas utilisé, éteignez-le et débranchez-le. Rendre inoffensives les parties de l'appareil qui pourraient être manipulées dangereusement par les enfants pour jouer.
- Ne convient pas à une utilisation dans la salle de bains.
- Ne quittez pas votre domicile lorsque l'appareil est allumé : assurez-vous que l'interrupteur est en position OFF (0) (éteint) et que l'interrupteur du thermostat est en position minimale. Débranchez toujours la fiche de l'appareil de la prise de courant.
-  **AVERTISSEMENT** : Maintenir les objets inflammables tels que les meubles, les coussins, la literie, le papier, les vêtements, les rideaux, etc. à une distance minimale de 100 cm de l'appareil.
- Ne pas utiliser l'appareil dans les zones d'utilisation et de stockage de substances inflammables.



-  Ne pas utiliser l'appareil dans des zones combustibles, par exemple à proximité de gaz inflammables ou d'aérosols, car il existe un risque élevé d'explosion et d'incendie.
- Ne pas insérer ou laisser pénétrer d'objets dans les ouvertures, car cela peut entraîner une panne de l'appareil ou d'autres dommages.
- **Attention !** Ne pas toucher les surfaces chaudes.
- Le système électrique auquel l'appareil est raccordé doit être équipé d'un fusible de sécurité automatique. La distance entre les prises et l'appareil (à l'état éteint) doit être d'au moins 30 mm.
- Afin d'éviter toute surchauffe du cordon électrique, il est recommandé de dérouler l'ensemble du cordon, car si l'appareil est recouvert ou mal positionné, il y a un risque d'incendie.
- Placez le cordon électrique de manière à ce qu'il ne gêne pas la circulation des personnes et qu'on ne puisse pas marcher dessus ! Vous devez utiliser des blocs de connexion homologués, qui conviennent à l'appareil, c'est-à-dire qu'il y a un signe de conformité.
- Le cordon électrique ne doit pas être en contact avec les parties chaudes de l'appareil.
- Vous ne devez jamais déplacer l'appareil en le tirant par le cordon électrique.
- Ne pas enrouler le cordon électrique autour de l'appareil !
-  **ATTENTION** : Certaines parties de l'appareil peuvent devenir très chaudes pendant le fonctionnement et causer des brûlures aux utilisateurs. Si des enfants ou des personnes vulnérables se trouvent dans la pièce, il convient de faire preuve d'une attention particulière.
- N'utilisez pas l'appareil dans des pièces de moins de 4 mètres carrés.
- L'appareil ne doit pas être placé juste en dessous d'une prise de courant.
- Ne pas faire passer le cordon sous la moquette et ne pas le recouvrir de plaids, de patins ou autres. Placez le cordon à l'écart des zones de circulation et à un endroit où l'on ne risque pas de trébucher dessus.
- **AVERTISSEMENT** : Cet appareil de chauffage n'est pas équipé d'un dispositif de contrôle de la température ambiante.
- **ATTENTION** : Ne pas utiliser cet appareil dans les petites pièces occupées par des personnes incapables de quitter la pièce par elles-mêmes, à moins qu'une surveillance constante ne soit assurée.
- Il peut y avoir une trace d'odeur pendant les premières minutes d'utilisation. Ce phénomène est normal et disparaît rapidement.
- **AVERTISSEMENT** : Ne pas couvrir l'appareil. Si l'appareil est couvert, il y a risque de surchauffe.

- L'appareil est chaud lorsqu'il est utilisé. Pour éviter les brûlures, ne laissez pas la peau nue toucher la surface chaude.
- N'utilisez pas ce chauffage à proximité immédiate d'un bain, d'une douche ou d'une piscine. Ne placez jamais l'appareil dans un endroit où il pourrait tomber dans une baignoire ou un autre récipient contenant de l'eau.

### **NETTOYAGE ET ENTRETIEN :**

Veillez-vous référer à la section nettoyage et entretien pour savoir comment nettoyer les surfaces des appareils électriques.



**Attention: NE PAS COUVRIR**

### 3. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Tension	Puissance	Fréquence
230V	400W/500W/900W	50Hz

Interrupteur I 400W

Interrupteur II 500W

Les deux interrupteurs en position ON : 900W

### 4. MODE D'EMPLOI

#### AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

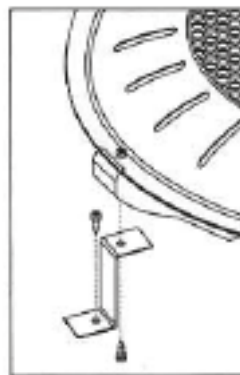
Lors du déballage de l'appareil, vérifiez qu'il n'est pas endommagé.

#### MÉTHODE DE FIXATION

Cet appareil doit être installé de façon permanente. Les trois pièces métalliques qui accompagnent ce produit doivent être vissées à l'appareil comme indiqué sur la figure. Installez ensuite l'appareil dans la position souhaitée, en veillant à respecter toutes les mesures de sécurité et de sûreté d'utilisation.

#### FONCTIONNEMENT

1. Brancher l'appareil dans la prise de courant.
2. Un interrupteur commande une résistance chauffante tubulaire.  
Appuyez séparément sur l'interrupteur I pour obtenir une puissance de 400 W, et sur l'interrupteur II pour obtenir une puissance de 500 W. Si vous appuyez sur les deux, la puissance atteindra 900 W. Si vous appuyez sur les deux, la puissance atteindra 900W.
3. Une fois l'opération terminée, appuyez sur les deux interrupteurs pour les mettre en position d'arrêt.



### 5. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

1. Avant de nettoyer l'appareil, vérifiez qu'il est débranché et attendez qu'il soit complètement froid.
2. Nettoyez l'extérieur du boîtier avec un chiffon humide. N'utilisez pas de produits chimiques agressifs ou d'abrasifs, tels que des grattoirs métalliques, qui pourraient détériorer les surfaces de l'appareil.

## 1. AVISO IMPORTANTE:

- Leia sempre atentamente o manual de instruções antes de o utilizar.
- Este manual pode ser descarregado do nosso sítio Web [www.sogo.es](http://www.sogo.es).
- Guarde estas instruções para referência futura.

## 2. Instruções de segurança para o utilizador

GENERAL  
PRECAUTIONS

### Precauções gerais durante a utilização de equipamento eléctrico

- Não utilizar ou guardar o aparelho no exterior.
- Este produto foi concebido para utilização doméstica, não industrial e não comercial em interiores. Não utilizar o aparelho no exterior ou para qualquer outro fim. A utilização incorrecta ou o manuseamento inadequado podem causar problemas no aparelho e provocar ferimentos no utilizador.
- O aparelho só deve ser utilizado para o fim a que se destina. Não se aceita qualquer responsabilidade por danos resultantes de uma utilização inadequada ou de um manuseamento incorreto.
- Certifique-se de que a tensão indicada na placa de identificação corresponde à tensão da rede eléctrica antes de ligar o aparelho à tomada.
- Retirar sempre a ficha da tomada quando o aparelho não estiver a ser utilizado. Não deixar o aparelho sem vigilância quando estiver ligado.
- É necessário supervisionar quando qualquer aparelho eléctrico está a ser utilizado por crianças ou perto delas.
- Antes de limpar ou guardar o seu aparelho, desligue-o sempre da corrente eléctrica e deixe-o arrefecer.
- O aparelho não está completamente desligado da alimentação eléctrica, mesmo depois de ter sido desligado. Para o desligar completamente, desligue-o da tomada de corrente.
- Os aparelhos não foram concebidos para serem accionados por um temporizador externo ou por um sistema de controlo remoto separado.



### Restrições de utilização para evitar danos pessoais

- Não deixar o aparelho sem vigilância.
- Não colocar ou utilizar este aparelho perto de fontes de água.
- Não coloque nem utilize o aparelho e o seu cabo de alimentação sobre ou perto de superfícies quentes (por exemplo, placas de fogão) ou chamas abertas.
- Não deixe o cabo de alimentação pendurado sobre arestas vivas e mantenha-o afastado de objectos quentes e de chamas abertas. Não enrole o cabo à volta do aparelho nem o dobre.
- Nunca utilizar acessórios não recomendados pelo fabricante.
- A utilização de acessórios não recomendados ou vendidos pelo fabricante do aparelho pode provocar incêndios, choques eléctricos ou lesões corporais.
- Para evitar choques eléctricos, certifique-se de que as suas mãos

estão secas antes de ligar ou desligar o aparelho.

- Não utilize o aparelho com as mãos molhadas, em pisos molhados ou quando o ambiente estiver húmido, pois existe o risco de choque eléctrico.
- Nunca mergulhar o aparelho ou a ficha na água ou em qualquer outro líquido. Se o aparelho cair na água, desligue-o imediatamente da rede eléctrica e leve-o a um centro de assistência autorizado para reparação antes de o voltar a utilizar.
- Não utilize este aquecedor nas imediações de uma banheira, de um duche ou de uma piscina. Nunca coloque o aquecedor num local onde possa cair na banheira ou noutro recipiente com água.
- Não utilizar o aparelho se este tiver caído no chão, se apresentar sinais visíveis de danos ou se tiver fugas.
- Não utilizar o aparelho se o cabo ou a ficha estiverem danificados. Em caso de danos no cabo, este só deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu agente de assistência ou por pessoas com qualificações semelhantes, a fim de evitar riscos.
- Em caso de mau funcionamento do aparelho, ou se este tiver sido danificado de alguma forma, entregar o aparelho ao centro de assistência autorizado mais próximo para ser examinado, reparado ou ajustado.
- Para evitar sobrecarregar o circuito quando utilizar este produto, não utilize outro produto de alta tensão no mesmo circuito eléctrico.
- Não se recomenda a utilização de um cabo de extensão com este produto, mas se for necessário utilizar um cabo de extensão:
  - A classificação eléctrica marcada do cabo deve ser, pelo menos, tão boa como a do produto.
  - Coloque o cabo de extensão de modo a que não fique pendurado onde possa ser tropeçado ou puxado involuntariamente.



### **Restrições para utilização com crianças e idosos**



- As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção do utilizador não devem ser efectuadas por crianças sem supervisão.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, desde que tenham recebido supervisão ou instruções sobre a utilização do aparelho de forma segura e compreendam os perigos envolvidos.<sup>9</sup>
- Manter o aparelho e o seu cabo fora do alcance de crianças com menos de 8 anos de idade.
- As crianças com menos de 3 anos de idade devem ser mantidas afastadas do aparelho, exceto se estiverem sob supervisão constante.
- As crianças com idades compreendidas entre os 3 e os 8 anos só podem acionar o botão de ligar/desligar se o aparelho estiver



instalado e pronto a funcionar e se as crianças tiverem sido supervisionadas e instruídas sobre o funcionamento seguro do aparelho e se compreenderem todos os riscos associados.

- As crianças com idades compreendidas entre os 3 e os 8 anos **NÃO PODEM**: inserir a ficha na tomada, fazer regulações, limpar o aparelho ou efetuar operações de manutenção pelo utilizador.
- Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos, exceto se tiverem sido supervisionadas ou instruídas relativamente à utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança.



### Instruções a seguir durante a utilização do aparelho

- Retirar a embalagem e certificar-se de que o aparelho está intacto. Em caso de dúvida, não utilize o aparelho e contacte o nosso serviço pós-venda. Não deixar os materiais de embalagem, como sacos e agraços, ao alcance das crianças.
- O aparelho deve ser ligado a um circuito de acordo com as regras em vigor relativas à instalação civil. A instalação deve estar relacionada com a potência nominal do aparelho e deve estar equipada com um fio de terra.
- Nunca tocar no aparelho com as mãos ou os pés molhados ou húmidos.
- Nunca expor o aparelho às condições atmosféricas (chuva, sol, etc.)
- Quando o aparelho não estiver a ser utilizado, desligue-o e retire a ficha da tomada. Tornar inofensivas as partes do aparelho que possam ser manuseadas de forma perigosa pelas crianças para brincarem.
- Não é adequado para utilização na casa de banho.
- Não saia de casa enquanto o aparelho estiver ligado: certifique-se de que o interruptor está na posição OFF (0) (desligado) e que o interruptor do termóstato está na posição mínima. Desligar sempre a ficha do aparelho da tomada.
-  **AVISO:** Manter objectos inflamáveis como móveis, almofadas, roupa de cama, papel, roupa, cortinas, etc. a uma distância mínima de 100 cm do aquecedor.
- Não utilizar o aparelho em zonas de utilização e armazenamento de substâncias inflamáveis.
-  Não utilizar o aparelho em áreas combustíveis/ por exemplo, perto de gases inflamáveis e aerossóis/ existe um grande risco de explosão e incêndio.
- Não introduza nem permita a entrada de objectos nas aberturas, pois isso pode provocar a avaria do aparelho ou outros danos.
- **Atenção!** Não tocar nas superfícies quentes.
- O sistema elétrico ao qual o aparelho está ligado deve estar equipado com um fusível automático de segurança. A distância entre as tomadas e o aparelho (no estado desligado) deve ser de pelo menos 30 mm.

- Para evitar qualquer sobreaquecimento do cabo elétrico, recomenda-se que desenrole todo o cabo elétrico, caso o aparelho esteja coberto ou incorretamente posicionado, existe o perigo de incêndio.
- Colocar o cabo elétrico de modo a não dificultar a circulação das pessoas e a não ser pisado! Devem ser utilizados blocos de ligação aprovados, que sejam adequados ao aparelho, ou seja, que tenham um sinal de conformidade.
- O cabo elétrico não deve estar em contacto com as partes quentes do aparelho.
- Nunca se deve deslocar o aparelho puxando-o pelo cabo elétrico.
- Não enrole o cabo elétrico à volta do aparelho!
-  **CUIDADO:** Algumas das peças do aparelho podem ficar muito quentes durante o funcionamento e provocar queimaduras nos utilizadores. No caso de haver crianças e pessoas vulneráveis na divisão, deve ser dada especial atenção.
- Não utilizar o aparelho em divisões com menos de 4 metros quadrados.
- O aquecedor não deve ser colocado imediatamente por baixo de uma tomada eléctrica.
- Não coloque o cabo debaixo de tapetes e não o cubra com tapetes, passadeiras ou similares. Colocar o cabo longe da área de trânsito e num local onde não possa tropeçar.
- **AVISO:** Este aquecedor não está equipado com um dispositivo para controlar a temperatura ambiente.
- **CUIDADO:** Não utilize este aquecedor em divisões pequenas quando estas estiverem ocupadas por pessoas que não sejam capazes de sair da divisão sozinhas, exceto se houver supervisão constante.
- Pode haver vestígios de odor durante os primeiros minutos de utilização inicial. Isto é normal e desaparece rapidamente.
- **ATENÇÃO:** Não cobrir o aparelho. Se o aparelho estiver tapado, existe o perigo de sobreaquecimento.
-  O aquecedor está quente quando está a ser utilizado. Para evitar queimaduras, não deixar a pele nua tocar na superfície quente.
- Não utilize este aquecedor nas imediações de uma banheira, de um duche ou de uma piscina. Nunca coloque o aquecedor num local onde possa cair na banheira ou noutro recipiente com água.
- **NOTA:** “Este produto só é adequado para espaços bem isolados ou para uma utilização ocasional”.

## LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Consulte a secção de limpeza e manutenção para obter informações sobre como limpar as superfícies dos aparelhos eléctricos.



**Aviso: NÃO CUBRA**

### 3. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Tensão	Potência	Frequência
230V	400W/500W/900W	50Hz

Interruptor I 400W

Interruptor II 500W

Ambos os interruptores na posição ON: 900W

### 4. INSTRUÇÕES DE USO

#### ANTES DE UTILIZAR O APARELHO PELA PRIMEIRA VEZ

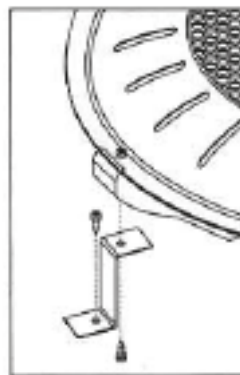
Ao desembalar o aparelho, verifique se não está danificado.

#### MODO DE FIXAÇÃO

Este aparelho deve ser instalado de forma permanente. As três peças metálicas que acompanham este produto devem ser aparafusadas ao aparelho como indicado na figura. De seguida, instalar o aparelho na posição desejada, respeitando todas as medidas de segurança e de segurança de utilização.

#### FUNCIONAMENTO

1. Ligar o aparelho na tomada.
2. Um interruptor controla uma resistência tubular de aquecimento. Prima o interruptor I separadamente, para obter uma potência de 400 W, e prima o interruptor II separadamente para obter uma potência de 500 W. Se premir ambos, a potência atingirá 900 W.
3. Quando terminar, prima ambos os interruptores para a posição desligado.



### 5. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

1. Antes de limpar o aparelho, verificar se está desligado da rede eléctrica e esperar que esteja completamente frio.
2. Limpar o exterior da caixa com um pano húmido. Não utilizar produtos químicos agressivos ou abrasivos, tais como esfregões metálicos, que podem deteriorar as superfícies do aparelho.



## 1. **WICHTIGER HINWEIS:**

- **Lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor dem Gebrauch immer sorgfältig durch.**
- **Dieses Handbuch kann von unserer Website [www.sogo.es](http://www.sogo.es) heruntergeladen werden.**
- **Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.**

## 2. **Sicherheitshinweise für den Benutzer**

GENERAL  
PRECAUTIONS

### **Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen bei der Verwendung von elektrischen Geräten**

- Verwenden oder lagern Sie das Gerät nicht im Freien.
- Dieses Produkt ist für den häuslichen, nicht-industriellen und nicht-kommerziellen Gebrauch bestimmt. Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien oder für andere Zwecke. Falsche Verwendung oder unsachgemäße Handhabung kann zu Problemen mit dem Gerät und zu Verletzungen des Benutzers führen.
- Das Gerät darf nur für den vorgesehenen Zweck verwendet werden. Für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch oder falsche Handhabung entstehen, wird keine Haftung übernommen.
- Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen des Geräts, dass die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der Netzspannung übereinstimmt.
- Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht benutzt wird. Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es eingeschaltet ist.
- Wenn ein elektrisches Gerät von Kindern oder in der Nähe von Kindern benutzt wird, ist es notwendig, sie zu beaufsichtigen.
- Bevor Sie Ihr Gerät reinigen oder aufbewahren, trennen Sie es immer vom Stromnetz und lassen Sie es abkühlen.
- Das Gerät ist nicht vollständig vom Stromnetz getrennt, auch wenn es ausgeschaltet ist. Um es vollständig vom Netz zu trennen, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Die Geräte sind nicht für den Betrieb mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernbedienungssystem vorgesehen.

### **Nutzungsbeschränkungen zur Vermeidung von Personenschäden**

- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasserquellen auf und benutzen Sie es nicht.
- Stellen Sie das Gerät und sein Netzkabel nicht auf oder in der Nähe von heißen Oberflächen (z. B. Kochplatten) oder offenen Flammen auf und benutzen Sie es nicht.

- Lassen Sie das Netzkabel nicht über scharfe Kanten hängen und halten Sie es von heißen Gegenständen und offenen Flammen fern. Wickeln Sie das Kabel nicht um das Gerät und knicken Sie es nicht.
- Verwenden Sie niemals Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen wird.
- Die Verwendung von Zubehör, das nicht vom Hersteller des Geräts empfohlen oder verkauft wird, kann zu Bränden, Stromschlägen oder Verletzungen führen.
- Um einen Stromschlag zu vermeiden, vergewissern Sie sich, dass Ihre Hände trocken sind, bevor Sie das Gerät einstecken oder ausstecken.
- Benutzen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen, auf nassen Böden oder in feuchter Umgebung, es besteht die Gefahr eines Stromschlags.
- Tauchen Sie das Gerät oder den Stecker niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit. Sollte das Gerät ins Wasser fallen, trennen Sie es sofort vom Stromnetz und bringen Sie es zur Reparatur in ein autorisiertes Servicezentrum, bevor Sie es wieder benutzen.
- Benutzen Sie dieses Heizgerät nicht in der unmittelbaren Umgebung einer Badewanne, einer Dusche oder eines Schwimmbeckens. Stellen Sie das Heizgerät niemals so auf, dass es in eine Badewanne oder einen anderen Wasserbehälter fallen kann.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es auf den Boden gefallen ist, wenn es sichtbare Schäden aufweist oder wenn es undicht ist.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt ist. Im Falle einer Beschädigung des Kabels darf dieses nur durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder ähnlich qualifizierte Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Im Falle einer Fehlfunktion des Geräts oder einer Beschädigung bringen Sie das Gerät zur Überprüfung, Reparatur oder Einstellung zum nächsten autorisierten Kundendienstzentrum.
- Um eine Überlastung des Stromkreises bei der Verwendung dieses Produkts zu vermeiden, darf kein anderes Hochspannungsprodukt am selben Stromkreis betrieben werden.
- Es wird nicht empfohlen, ein Verlängerungskabel mit diesem Produkt zu verwenden, aber wenn ein Verlängerungskabel verwendet werden soll:
  - Die angegebene elektrische Leistung des Kabels muss mindestens so gut sein wie die des Produkts.
  - Verlegen Sie das Verlängerungskabel so, dass es nicht herunterhängt, so dass man darüber stolpern oder ungewollt daran ziehen kann.



### **Beschränkungen für die Verwendung bei Kindern und älteren Menschen**

- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.


- Die Reinigung und Wartung des Geräts darf nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Bewahren Sie das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.
- Kinder unter 3 Jahren sollten von dem Gerät ferngehalten werden, es sei denn, sie sind unter ständiger Aufsicht.
- Kinder im Alter von 3 bis 8 Jahren dürfen den Ein-/Ausschalter NUR dann betätigen, wenn das Gerät installiert und betriebsbereit ist und die Kinder beaufsichtigt und in die sichere Bedienung des Geräts eingewiesen wurden und alle damit verbundenen Risiken verstehen.
- Kinder im Alter von 3 bis 8 Jahren DÜRFEN NICHT: den Stecker in die Steckdose stecken, Einstellungen vornehmen, das Gerät reinigen oder Wartungsarbeiten durch den Benutzer durchführen.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.




### **Bei der Verwendung des Geräts zu beachtende Anweisungen**

- Entfernen Sie die Verpackung und vergewissern Sie sich, dass das Gerät unversehrt ist. Im Zweifelsfall nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb und wenden Sie sich an unseren Kundendienst. Lassen Sie Verpackungsmaterialien wie Tüten und Heftklammern nicht in der Reichweite von Kindern liegen.
- Das Gerät muss an einen Stromkreis angeschlossen werden, der den geltenden Vorschriften für zivile Anlagen entspricht. Die Anlage muss auf die Nennleistung des Geräts abgestimmt und mit einem Schutzleiter versehen sein.
- Berühren Sie das Gerät niemals mit nassen oder feuchten Händen oder Füßen.
- Setzen Sie das Gerät niemals Witterungseinflüssen (Regen, Sonne usw.) aus.
- Wenn das Gerät nicht benutzt wird, schalten Sie es aus und ziehen Sie den Netzstecker. Stellen Sie sicher, dass die Teile des Geräts,

die von Kindern beim Spielen angefasst werden können, nicht beschädigt werden.

- Nicht für den Gebrauch im Badezimmer geeignet.
- Verlassen Sie Ihre Wohnung nicht, während das Gerät eingeschaltet ist: Vergewissern Sie sich, dass der Schalter in der Position OFF (0) (Ausgeschaltet) und der Thermostatschalter in der Minimalposition ist. Ziehen Sie immer den Stecker des Geräts aus der Steckdose.
-  **WARNUNG:** Halten Sie brennbare Gegenstände wie Möbel, Kissen, Bettwäsche, Papier, Kleidung, Vorhänge usw. in einem Abstand von mindestens 100 cm vom Heizgerät entfernt.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in Bereichen, in denen brennbare Stoffe verwendet oder gelagert werden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in brennbaren Bereichen/ z.B. in der Nähe von brennbaren Gasen und Aerosolen/ es besteht große Explosions- und Brandgefahr.
- Stecken Sie keine Gegenstände in die Öffnungen und lassen Sie diese nicht eindringen, da dies zur Zerstörung des Gerätes oder zu anderen Schäden führen kann.
- **Warnung!** Berühren Sie keine heißen Oberflächen.
- Die elektrische Anlage, an die das Gerät angeschlossen ist, muss mit einer automatischen Sicherung versehen sein. Der Abstand zwischen den Steckdosen und dem Gerät (in ausgeschaltetem Zustand) muss mindestens 30 mm betragen.
- Um eine Überhitzung des Stromkabels zu vermeiden, wird empfohlen, das gesamte Stromkabel abzuwickeln, da im Falle eines verdeckten oder falsch positionierten Geräts Brandgefahr besteht.
- Verlegen Sie das Stromkabel so, dass es die Bewegungsfreiheit von Personen nicht einschränkt und dass nicht darauf getreten werden kann! Verwenden Sie nur zugelassene Anschlussklemmen, die für das Gerät geeignet sind, d.h. die ein entsprechendes Zeichen tragen.
- Das Stromkabel darf nicht mit den heißen Teilen des Geräts in Berührung kommen.
- Bewegen Sie das Gerät niemals, indem Sie es am Stromkabel ziehen.
- Wickeln Sie das Stromkabel nicht um das Gerät auf!
-  **ACHTUNG:** Einige Teile des Geräts können während des Betriebs sehr heiß werden, was zu Verbrennungen beim Benutzer führen kann. Wenn sich Kinder oder gefährdete Personen im Raum befinden, ist besondere Vorsicht geboten.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in Räumen, die kleiner als 4 Quadratmeter sind.
- Das Heizgerät darf nicht unmittelbar unter einer Steckdose aufgestellt werden.
- Verlegen Sie das Kabel nicht unter Teppichböden und verdecken

Sie es nicht mit Teppichen, Läufern oder Ähnlichem. Verlegen Sie das Kabel außerhalb des Verkehrsbereichs und so, dass man nicht darüber stolpern kann.

- **WARNUNG:** Dieses Heizgerät ist nicht mit einer Vorrichtung zur Regelung der Raumtemperatur ausgestattet.
- **ACHTUNG:** Verwenden Sie diesen Heizofen nicht in kleinen Räumen, wenn diese von Personen bewohnt werden, die nicht in der Lage sind, den Raum selbständig zu verlassen, es sei denn, es wird eine ständige Aufsicht gewährleistet.
- In den ersten Minuten nach der Inbetriebnahme kann es zu einer Geruchsspur kommen. Dies ist normal und verschwindet schnell wieder.
-  **WARNUNG:** Decken Sie das Gerät nicht ab. Wenn das Gerät abgedeckt ist, besteht die Gefahr der Überhitzung.
- Das Gerät ist während des Betriebs heiß. Um Verbrennungen zu vermeiden, sollten Sie darauf achten, dass Ihre nackte Haut nicht mit der heißen Oberfläche in Berührung kommt.
- Benutzen Sie das Heizgerät nicht in unmittelbarer Nähe einer Badewanne, einer Dusche oder eines Schwimmbeckens. Stellen Sie das Heizgerät niemals so auf, dass es in eine Badewanne oder einen anderen Wasserbehälter fallen kann.
- **HINWEIS:** "Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder für den gelegentlichen Gebrauch geeignet."

## REINIGUNG UND WARTUNG

Bitte lesen Sie im Abschnitt Reinigung und Wartung nach, wie Sie die Oberflächen von Elektrogeräten reinigen können.



**Warnung: NICHT ABDECKEN**

### 3. TECHNISCHE DATEN

Spannung	Maximale Leistung	Frequenz
230V	400W/500W/900W	50Hz

Schalter I 400W

Schalter II 500W

Beide Schalter in Stellung ON: 900W

### 4. ANWEISUNGEN FÜR DEN GEBRAUCH

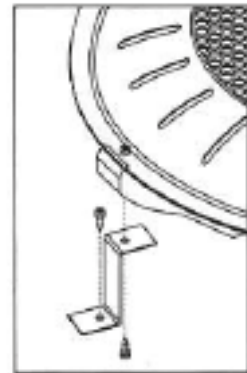
#### VOR DER ERSTEN BENUTZUNG

Ao desembalar o aparelho, verifique se não está danificado.

Vergewissern Sie sich beim Auspacken des Geräts, dass es in keiner Weise beschädigt ist.

#### BEFESTIGUNGSMETHODE

Dieses Gerät muss fest installiert werden. Die drei Metallteile, die diesem Produkt beiliegen, müssen wie in der Abbildung gezeigt an das Gerät geschraubt werden. Installieren Sie dann das Gerät in der gewünschten Position und beachten Sie dabei alle Sicherheitsvorkehrungen für den Gebrauch.



#### BETRIEB

1. Schließen Sie das Gerät an die Steckdose an.
2. Ein Schalter steuert einen Röhrenheizwiderstand. Drücken Sie den Schalter I separat, um die Leistung 400W zu erhalten, und drücken Sie den Schalter II separat, um die Leistung 500W zu erhalten. Wenn Sie beide Schalter drücken, wird die Leistung auf 900W erhöht.
3. We beide Schalter auf die Position "Aus".

### 5. REINIGUNG UND WARTUNG

1. Bevor Sie das Gerät reinigen, vergewissern Sie sich, dass es vom Stromnetz getrennt ist und warten Sie, bis es vollständig abgekühlt ist.
2. Reinigen Sie die Außenseite des Gehäuses mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie keine aggressiven Chemikalien oder Scheuermittel, wie z. B. metallische Scheuermittel, die die Oberflächen des Geräts angreifen können.

## 1. **AVVISO IMPORTANTE::**

- Leggere sempre attentamente il manuale di istruzioni prima dell'uso.
- Questo manuale può essere scaricato dal nostro sito web [www.sogo.es](http://www.sogo.es).
- Conservare queste istruzioni per riferimenti futuri.

## 2. **Istruzioni di sicurezza per l'utente**

GENERAL  
PRECAUTIONS

### **Precauzioni generali durante l'uso di apparecchiature elettriche**

- Non utilizzare o conservare l'apparecchio all'aperto.
- Questo prodotto è progettato per uso domestico interno, non industriale e non commerciale. Non utilizzare l'apparecchio all'aperto o per altri scopi. L'uso improprio o la manipolazione non corretta possono causare problemi all'apparecchio e possono provocare lesioni all'utente.
- L'apparecchio deve essere utilizzato solo per lo scopo per cui è stato concepito. Si declina ogni responsabilità per danni derivanti da un uso improprio o da una manipolazione non corretta.
- Prima di collegare l'apparecchio, accertarsi che la tensione indicata sulla targhetta corrisponda a quella di rete.
- Togliere sempre la spina dalla presa quando l'apparecchio non è in uso. Non lasciare l'apparecchio incustodito quando è acceso.
- È necessario sorvegliare l'utilizzo di qualsiasi apparecchio elettrico da parte o in prossimità di bambini.
- Prima di pulire o riporre l'apparecchio, scollegarlo sempre dalla rete elettrica e lasciarlo raffreddare.
- L'apparecchio non è completamente scollegato dall'alimentazione, anche dopo essere stato spento. Per scollegarlo completamente, staccare la spina dalla presa di corrente.
- Gli apparecchi non sono progettati per essere azionati da un timer esterno o da un sistema di controllo remoto separato.



### **Limitazioni d'uso per evitare lesioni personali**

- Non lasciare l'apparecchio incustodito.
- Non collocare o utilizzare questo apparecchio in prossimità di fonti d'acqua.
- Non collocare o utilizzare l'apparecchio e il suo cavo di alimentazione su o vicino a superfici calde (ad esempio, piastre) o fiamme libere.
- Non lasciare il cavo di alimentazione appeso a spigoli vivi e tenerlo lontano da oggetti caldi e fiamme libere. Non avvolgere il cavo intorno all'apparecchio e non piegarlo.
- Non utilizzare mai accessori non raccomandati dal produttore.

- L'uso di accessori non raccomandati o venduti dal produttore dell'apparecchio può provocare incendi, scosse elettriche o lesioni alle persone.
- Per evitare scosse elettriche, accertarsi che le mani siano asciutte prima di collegare o scollegare l'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio con le mani bagnate, su pavimenti bagnati o quando l'ambiente è umido, perché c'è il rischio di scosse elettriche.
- Non immergere mai l'apparecchio o la spina nell'acqua o in qualsiasi altro liquido. Se l'apparecchio cade in acqua, scollegarlo immediatamente dalla rete elettrica e portarlo presso un centro di assistenza autorizzato per la riparazione prima di utilizzarlo nuovamente.
- Non utilizzare il riscaldatore nelle immediate vicinanze di un bagno, una doccia o una piscina. Non collocare mai il riscaldatore in un punto in cui possa cadere nella vasca da bagno o in un altro contenitore d'acqua.
- Non utilizzare l'apparecchio se è caduto a terra, se presenta segni visibili di danneggiamento o se perde.
- Non utilizzare l'apparecchio se il cavo o la spina sono danneggiati. In caso di danneggiamento del cavo, la sua sostituzione deve essere effettuata solo dal produttore, dal suo agente di assistenza o da persone analogamente qualificate, al fine di evitare rischi.
- In caso di malfunzionamento dell'apparecchio, o se è stato danneggiato in qualsiasi modo, restituire l'apparecchio al più vicino centro di assistenza autorizzato per l'esame, la riparazione o la regolazione.
- Per evitare di sovraccaricare il circuito quando si utilizza questo prodotto, non utilizzare un altro prodotto ad alta tensione sullo stesso circuito elettrico.
- Non si consiglia l'uso di una prolunga con questo prodotto, ma nel caso in cui si debba utilizzare una prolunga:
  - Il rating elettrico del cavo deve essere almeno pari a quello del prodotto.
  - Sistemare la prolunga in modo che non penda in basso dove possa inciampare o essere tirata involontariamente.



### **Restrizioni per l'uso con bambini e anziani**



- I bambini devono essere sorvegliati per evitare che giochino con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione dell'apparecchio non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che abbiano ricevuto supervisione o istruzioni per l'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che comprendano i rischi connessi.
- Tenere l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni.
- I bambini di età inferiore ai 3 anni devono essere tenuti lontani dall'apparecchio, a meno che non siano costantemente sorvegliati.





- I bambini di età compresa tra i 3 e gli 8 anni **NON DEVONO**: inserire la spina nella presa, effettuare regolazioni, pulire l'apparecchio o eseguire operazioni di manutenzione da parte dell'utente.
- Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che non abbiano ricevuto supervisione o istruzioni sull'uso dell'apparecchio da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.



### Istruzioni da seguire per l'uso dell'apparecchio

- Rimuovere l'imballaggio e assicurarsi che l'apparecchio sia intatto. In caso di dubbio, non utilizzare l'apparecchio e contattare il nostro servizio di assistenza. Non lasciare alla portata dei bambini materiali di imballaggio come sacchetti e graffette.
- L'apparecchio deve essere collegato a un circuito secondo le norme vigenti in materia di impianti civili. L'impianto deve essere in relazione alla potenza nominale dell'apparecchio e deve essere dotato di un cavo di terra.
- Non toccare mai l'apparecchio con mani o piedi bagnati o umidi.
- Non esporre mai l'apparecchio alle condizioni atmosferiche (pioggia, sole, ecc.).
- Quando l'apparecchio non è in uso, spegnerlo e staccare la spina. Rendere innocue le parti dell'apparecchio che potrebbero essere maneggiate pericolosamente dai bambini per giocare.
- Non è adatto all'uso in bagno.
- Non uscire di casa mentre l'apparecchio è acceso: assicurarsi che l'interruttore sia in posizione OFF (0) (spento) e che il termostato sia in posizione minima. Scollegare sempre la spina dell'apparecchio dalla presa di corrente.
-  **AVVERTENZA:** Tenere gli oggetti infiammabili come mobili, cuscini, lenzuola, carta, vestiti, tende ecc. a una distanza minima di 100 cm dal riscaldatore.
- Non utilizzare il dispositivo in aree di utilizzo e stoccaggio di sostanze infiammabili.
-  Non utilizzare il dispositivo in aree infiammabili, ad esempio in prossimità di gas infiammabili o aerosol, per evitare il rischio di esplosioni e incendi.
- Non inserire o far entrare oggetti nelle aperture, perché ciò può causare la rottura dell'apparecchio o altri danni.
- **Attenzione!** Non toccare le superfici calde.
- L'impianto elettrico a cui è collegato l'apparecchio deve essere dotato di un fusibile di sicurezza automatico. La distanza tra le prese e l'apparecchio (in stato spento) deve essere di almeno 30 mm.
- Per evitare il surriscaldamento del cavo elettrico, si raccomanda di

srotolare l'intero cavo elettrico; se l'apparecchio è coperto o posizionato in modo errato, c'è il rischio di incendio.

- Posizionare il cavo elettrico in modo che non ostacoli il movimento delle persone e che non venga calpestato! È necessario utilizzare blocchi di connessione approvati, adatti all'apparecchio, ovvero con un segno di conformità.
- Il cavo elettrico non deve entrare in contatto con le parti calde dell'apparecchio.
- Non spostare mai l'apparecchio tirandolo per il cavo elettrico.
- Non avvolgere il cavo elettrico intorno all'apparecchio!
-  **ATTENZIONE:** durante il funzionamento, alcune parti dell'apparecchio possono diventare molto calde e causare ustioni agli utenti. Se nella stanza sono presenti bambini e persone vulnerabili, occorre prestare particolare attenzione.
- Non utilizzare l'apparecchio in stanze di dimensioni inferiori a 4 metri quadrati.
- Il riscaldatore non deve essere collocato immediatamente sotto una presa di corrente.
- Non far passare il cavo sotto la moquette e non coprirlo con tappetini, strisce o simili. Sistemare il cavo lontano dalle zone di traffico e dove non si possa inciampare.
- **AVVERTENZA:** Questo riscaldatore non è dotato di un dispositivo di controllo della temperatura ambiente.
- **ATTENZIONE:** Non utilizzare questo riscaldatore in stanze piccole quando sono occupate da persone non in grado di lasciare la stanza da sole, a meno che non sia prevista una supervisione costante.
- Durante i primi minuti di utilizzo è possibile che si manifesti una traccia di odore. Questo è normale e scomparirà rapidamente.
- **AVVERTENZA:** Non coprire l'apparecchio. Se l'apparecchio è coperto, c'è il rischio di surriscaldamento.
-  Il riscaldatore è caldo quando è in funzione. Per evitare ustioni, non lasciare che la pelle nuda tocchi la superficie calda.
- Non utilizzare il riscaldatore nelle immediate vicinanze di un bagno, una doccia o una piscina. Non collocare mai il riscaldatore in un punto in cui possa cadere nella vasca da bagno o in un altro contenitore d'acqua.
- **NOTA:** "Questo prodotto è adatto solo a spazi ben isolati o a un uso occasionale".

## PULIZIA E MANUTENZIONE

Per i dettagli sulla pulizia delle superfici degli apparecchi elettrici, consultare la sezione Pulizia e manutenzione.



**Attenzione: NON COPRIRE**

### 3. SPECIFICHE TECNICHE

Tensione	Potenza	Frequenza
230V	400W/500W/900W	50Hz

Interruttore I 400W

Interruttore II 500W

Entrambi gli interruttori in posizione ON: 900W

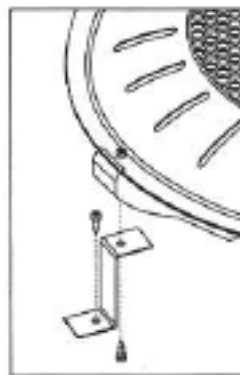
### 4. ISTRUZIONI PER L'USO

#### PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

Al momento del disimballaggio, verificare che l'apparecchio non sia danneggiato in alcun modo.

#### METODO DI FISSAGGIO

Questo apparecchio deve essere installato in modo permanente. I tre pezzi metallici che accompagnano questo prodotto devono essere avvitati all'apparecchio come indicato nella Figura. Installare quindi l'apparecchio nella posizione desiderata, assicurandosi di seguire tutte le misure di sicurezza e protezione d'uso.



#### FUNZIONAMENTO

1. Collegare l'apparecchio alla presa di corrente.
2. Un interruttore controlla una resistenza di riscaldamento tubolare. Premendo separatamente l'interruttore I si ottiene una potenza di 400 W e premendo separatamente l'interruttore II si ottiene una potenza di 500 W. Premendoli entrambi, la potenza arriva a 900 W. Premendo entrambi, la potenza arriverà a 900W.
3. Una volta terminato, premere entrambi gli interruttori in posizione off.

### 5. PULIZIA E MANUTENZIONE

1. Prima di pulire l'apparecchio, verificare che sia scollegato dalla rete elettrica e attendere che sia completamente freddo.
2. Pulire l'esterno dell'involucro con un panno umido. Non utilizzare prodotti chimici aggressivi o abrasivi, come ad esempio pagliette metalliche, che potrebbero deteriorare le superfici dell'apparecchio.

**Technical Specification / Especificaciones Técnicas**

**ERP COMMISSION REGULATION (EU) No 2015/1188 of Directive 2009/125/EC**

Model identifier(s) / No. Modelo: SS-18280 (WK-H10A)					
Item / Tema	Symbol / Símbolo	Value / Valor	unit / Unidad	Item / Tema	unit / Unidad
<b>Heat output / Potencia térmica</b>			<b>Type of heat input, for electric storage local space heaters only (select one)</b>		
Nominal heat output / Potencia térmica nominal	P <sub>nom</sub>	0.9	kW	manual heat charge control, with integrated thermostat / control manual de la carga térmica, con termostato integrado	No
Minimum heat output (indicative) / Potencia térmica mínima (indicativa)	P <sub>min</sub>	0.4	kW	manual heat charge control with room and/or outdoor temperature / control manual de la carga térmica con realimentación de la temperatura ambiente y/o exterior	No
Maximum continuous heat output / Potencia térmica máxima continua	P <sub>max,c</sub>	0.9	KW	manual heat charge control with room and/or outdoor temperature / control manual de la carga térmica con realimentación de la temperatura ambiente y/o exterior	No
<b>Auxiliary electricity consumption / Consumo auxiliar de electricidad</b>			fan assisted heat output / potencia calorífica con ventilador		No
At nominal heat output / A potencia calorífica nominal	e <sub>lmax</sub>	N/A	kW	<b>Type of heat output/room temperature control (select one) / Tipo de control de la potencia calorífica/temperatura ambiente (seleccione uno)</b>	
At minimum heat output / A Potencia calorífica mínima	e <sub>lmin</sub>	N/A	kW	single stage heat output and no room temperature control / potencia calorífica de una etapa y sin control de la temperatura	No
In standby mode / En modo espera	e <sub>lSB</sub>	N/A	kW	two or more manual stages, no room temperature control / dos o más etapas manuales, sin control de la temperatura ambiente	Yes / Si
				with mechanic thermostat room temperature control / con termostato mecánico de control de la temperatura ambiente	No
				with electronic room temperature control / con control electrónico de la temperatura ambiente	No
				electronic room temperature control plus day timer / control electrónico de la temperatura ambiente y temporizador diario	No
				electronic room temperature control plus week timer / control electrónico de la temperatura ambiente y temporizador semanal	No
				<b>Other control options (multiple selections possible) / Otras opciones de control ( posible selección múltiple)</b>	
				room temperature control, with presence detection / control de la temperatura ambiente, con detección de presencia	No
				room temperature control, with open window detection / control de la temperatura ambiente, con detección de ventana abierta	No
				with distance control option / con opción de mando a distancia	No
				with adaptive start control / con control de arranque adaptativo	No
				with working time limitation / con límite de tiempo de trabajo	No
with black bulb sensor / con sensor de bulbo negro	No				
<b>Contact details / Contacto:</b>	Sanysan Appliances S.L., BARCELONA, SPAIN Tel: 0034 935950066 Fax: 0034 935950067				



## DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Este dispositivo cumple con la directiva de baja tensión 2014/35/CE.  
La directiva de Compatibilidad Electromagnética 2014/30/UE.  
La directiva 2015/863 UE sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos.  
La directiva 2009/125/CE en los requisitos de diseño ecológico aplicables a los productos relacionados con la energía.



## DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Cet appareil est conforme a la directive Basse Tension 2014/35/CE.  
La directive Compatibilité électromagnétique 2014/30/UE.  
La directive 2015/863/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements.  
La directive 2009/125/CE électriques et électroniques sur les exigences en matière d'éco conception applicables aux produits liés à l'énergie.



## DECLARATION OF CONFORMITY

This device complies with EU Low Voltage Directive 2014/35/EC.  
Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU.  
Directive 2015/863/EU on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical.  
Directive 2009/125/EC on the eco-design requirements applicable to energy-related products.



## DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Este dispositivo está em conformidade com a Diretiva de Baixa Tensão 2014/35/CE.  
A directiva de Compatibilidade Electromagnética 2014/30/UE.  
A directiva 2015/863/UE relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos eléctricos e electrónicos.  
A directiva 2009/125/CE sobre os requisitos de concepção ecológica aplicáveis aos produto relacionados com a energia.



## DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Questo dispositivo è conforme alla Direttiva UE sulla bassa tensione 2014/35/CE.  
Direttiva Compatibilità Elettromagnetica 2014/30/UE.  
Direttiva 2015/863/UE sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose in ambito elettrico.  
Direttiva 2009/125/CE sui requisiti di progettazione ecocompatibile applicabili ai prodotti connessi all'energia.



## KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG

Dieses Gerät entspricht der EU-Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EG.  
Richtlinie 2014/30/EU zur elektromagnetischen Verträglichkeit.  
Richtlinie 2015/863/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektrogeräten.  
Richtlinie 2009/125/EG über die Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung energieverbrauchsrelevanter Produkte.





Este símbolo en el producto o en el embalaje indica que este producto no se puede desechar como basura normal o residuos domésticos. Todos los equipos eléctricos, electrónicos y unidades que funcionan con baterías deben reciclarse de manera adecuada y de acuerdo con las leyes municipales locales. Puede reciclarlos llevándolos a un centro de eliminación autorizado por el gobierno o a contenedores especializados que puede encontrar en cualquier gran supermercado cercano, tiendas de productos electrónicos o electrodomésticos o centros comerciales que tengan este tipo de instalaciones disponibles.

**Diseñado por:** SOGO basada en las normas de calidad europeas  
**Importado por:** Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, España  
**Producto fabricado en CHINA. Servicio postventa:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161

---



This symbol on the product or on the packaging indicates that this product can't be disposed as normal rubbish or household waste. All the electrical, electronic equipment's and battery-operated units must recycle in proper manner and according to the local municipal laws. You can recycle them by taking them to government authorized disposal centres or specialized bins which you can find in any nearby big super markets, electronics or electro domestics products stores or malls who have these types of facilities available.

**Designed by:** SOGO based on European quality standards  
**Imported by:** Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spain  
**Product manufactured in CHINA. After-sales service:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161

---



Ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que ce produit ne peut pas être jeté comme un déchet normal ou un déchet ménager. Tous les équipements électriques, électroniques et les appareils à piles doivent être recyclés de manière appropriée et conformément aux lois municipales locales. Vous pouvez les recycler en les apportant à un centre d'élimination agréé par le gouvernement ou dans des poubelles spécialisées que vous pouvez trouver dans tous les grands supermarchés à proximité, les magasins de produits électroniques ou électroménagers ou les centres commerciaux qui disposent de ces types d'installations.

**Élaboré par:** SOGO basé sur les normes de qualité européennes  
**Importé par:** Sanyan Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valence, Espagne  
**Produit fabriqué en CHINA. Service après-vente:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161

---



Este símbolo no produto ou na embalagem indica que este produto não pode ser descartado como lixo normal ou lixo doméstico. Todos os equipamentos elétricos, eletrônicos e unidades a bateria devem ser reciclados de maneira adequada e de acordo com as leis municipais locais. Você pode reciclá-los levando-os a um centro de descarte autorizado pelo governo ou a lixeiras especializadas que você pode encontrar em grandes supermercados próximos, lojas de produtos eletrônicos ou eletrodomésticos ou shoppings que tenham esse tipo de instalações disponíveis.

**Desenhado por:** SOGO baseado em padrões de qualidade europeus  
**Importado por:** Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valência, Espanha  
**Produto fabricado na CHINA. Serviço pós-venda:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161

---



Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Müll oder Hausmüll entsorgt werden darf. Alle elektrischen, elektronischen Geräte und batteriebetriebenen Geräte müssen auf ordnungsgemäße Weise und entsprechend recycelt werden nach den örtlichen Gemeindegsetzen. Sie können sie recyceln, indem Sie sie zu staatlich autorisierten Entsorgungszentren oder Spezialbehältern bringen, die Sie in nahe gelegenen großen Supermärkten, Elektronik- oder Elektrohaushaltswarengeschäften oder Einkaufszentren finden können, die diese Typen führen der verfügbaren Einrichtungen.

**Entworfen von:** SOGO basiert auf europäischen Qualitätsstandards  
**Eingeführt von:** Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spanien  
**Produkt hergestellt in CHINA. Kundendienst:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161

---



Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che questo prodotto non può essere smaltito come normale rifiuto domestico o rifiuto domestico. Tutte le apparecchiature elettriche, elettroniche e le unità alimentate a batteria devono essere riciclate in modo adeguato e secondo le leggi locali comunali. Puoi riciclarli portandoli in un centro di smaltimento autorizzato dal governo o in contenitori specializzati che puoi trovare nei grandi supermercati, nei negozi di prodotti elettronici o elettrodomestici o nei centri commerciali che dispongono di questo tipo di strutture nelle vicinanze.

**Progettato da:** SOGO basato su standard di qualità europei  
**Importato da:** Sanyan Appliances SL, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valenza, Spagna  
**Prodotto fabbricato in CHINA. Servizio post-vendita:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161

# SOGO<sup>®</sup>

Human Technology



ref. SS-18280

